

Transkription von Stadtbucheintrag SDL 1345c

Ort, Datierung: Stendal, nach 1345

Signatur: Stadtarchiv Hansestadt Stendal, U1, 69b, Altes Stadtbuch, Bl. 25-26

Inhalt: Rat, Schöffenschaft und Gildemeister der Stadt Stendal: Klageordnung

Wýe , . Scepen . . Ratman . . Ghûldemeste(re) vn(de) dar tû [...] ¹ wýtte [...] / gheste . borghere tû
Stendal , Also also . wýe besad syen[...] me[...] / hedeboreschen rechte , wat wýe wýllekoren . dat moghe
[...] halde[...] / vor eyn recht , ofte wýe [...] Nû wýllekore wý[e ...] also / wýe . hir vore ghescreuen [...]
ghûden wýllen , vn(de) [...] gantze [...] / eýndracht . , Dat dý se[ttinge ...] dýe ghýft Scal wesen bý
de[...] / Ratmanne(n) in deme bûrding[...] wýllent halden in deme bû[...] / dinghe . also id vns dýe
vorste[n] hebben bebríuet vn(de) beseghelet [...] / Ofte eyn man beclagheth den ande(re)n v́mme
Schûlde in deme he/gheden dinghe deme hýe dat ding , heft kúndeghen laten . dýe ses[...] / g[he]u[en]
tû der ý[rsten] claghe , vn(de) tû der ande(re)n claghe , deme sc[...] / [...] . Tû der drúdden claghe .
vn(de) tû der výrden claghe [...] / Scal [...]en den Scepen eýnen Schýlling . vn(de) deme Scriuere / twe
penni(n)ghe . Ofte ghût . oder erue vor volghet wert mýt / claghe also recht is , vor deme Schûltechten
vn(de) vor den Scepenen / in deme hegheden dinghe . also . dat men eýnen inwýsen scal . oder /
pandes he[lpen scal] . oder eghenen scal dýe scal gheuen den Scepe(n) / eýnen [schilling vnde] deme
Scriue(re) twe penni(n)ghe . , Twýsschen der / inwýs[inge ...]henunghe , Scal men gheuen nicht mer
den / deme [...pe]nni(n)ghe . , Were ok dat vnser borghe(re) genech / behû[lpe ...] búten deme
hegheden dinghe tû Sprekende . / [...] af nemen výrteyn penni(n)ghe . vn(de) nýcht mer oft / [...] sýe
des nýcht . So scolē sýe dat recht halen late[n] / [...] die des rechtes begheren . dat Scal dýe ghene[n]
/ [...] wert inder Sake . , wert genech man b[...] / [...] ghýft den [...] // [...] tû [...] bute , vn(de) deme
Scriue(re) dýe scal dýe ghene . dar dýe claghe / [...] deme cleghere . weder gheuen . , Were ok dat
genech / [m]an [...] tû den ratmanne(n) . dýe ordele were . begherendeden / [s]cole[...] ratman wýsen
tû den [...] , Queme ok genech man / [...] tû den [sche]pen dýe Sýe vraghe[n...ghe]wonheýt vn(de) der
stad wýlle / [...] . den Solen dýe Scepen wý[...] ratmanne(n) . , Alle vordeýl / [...s]cal af ghan inder stad
ke[...] wýen drinken wýlle . dýe Scal / [...] ghelden . , Dýe ratman [scolen der] stad ghûd nýcht vordûn
v́ppe / der louene , sûnder also vele býeres , also en vóghet tû drinke(n)de , / Queme welck ghash in
vnse stad , dýe eyn erbar man were , vn(de) die / vnse borghe(re) vorde(re)n mochte deme moghen sýe
schenken [...] / wýllen . , Vortmer Scal der Scepen hûs , Schotes , vn(de) [...] / wesen , vn(de) Scal den ,
Scepen , vn(de) den ratmanne(n) , stan[...] vn(de) / tû ghe make . dar Scal ok nýne veylinghe . v́ppe
wesen dat en sýe / mýt vólborde der Scepen vn(de) der Ratmanne . , Dýe Ratman dýe / scolē gheuen
alle Jar tû paschen v́f vn(de) twýntech Scillinghe . pe(n)ni(n)ge ² / dar men mede loue deme koste(re)
vn(de) der Scepen [...] , Dýe moghe(n) / die Ratman weder losen van den Scepen vn(de) [...] mark /
sýlueres wan sýe wýllen . moghen sýe . sie [...] der / stad vrome(n) ?Scalt mer kosten dat Scal [...]
scole(n) / die Ratman den Scepen tû voren weten laten [...] jeden / paschen . , Behúuet genech man
rechtes die [...] / die Scal den Scepen dún des ere rechtecheýt , is [...] / Scal nýmant brúken den dýe
ghene die vnse bor[ghe(re) ...] / Die Ratman hebben die búke van der ghýft [...] / Were ok dat die
Scepen wene mýt rechte v́nt[er ...] // dat scolē die . Ratman den [...] lesen laten v́m[me ...] / Schýet
genech ding , in deme [...] heg[heden] dýnghe ³ des dýe R[atman ...] / gherende sýnt dat scol [...] den
Ratma[nn(en) ...] / lesen laten v́mme [...] dýe Ratma[nn(e) [...] / ere búk die scal er[...] / penni(n)ghe
die [...] / is . , Vortmer sco[len ...] Ratmanne(n) [...] / Ghûldemeste(re)n eren [...] deýle vnde scolē

en / behülpen wesen tũ al[ler Rechte]cheýt . Dat selue scole(n) die / Ratman , vn(de) die
Ghũ[Idem]este(re) den Scepen(n) weder dũn . , Dessen / vorghescreuenen [wylkor] den Scal nymant
breken [...] / [...] völborde , der Scepen . der Rat[m]an . / [...] dar tũ vnser wýtteghesten bo[...] / [...]
hebben laten myt ghũder en[dr]acht / [...] tũ eren vnde tũ vromen , ⁴

¹ nicht lesbar durch Verderbnis

² ghe - Schreibung von *pe(n)ni(n)ghe* aus Platzmangel weggelassen

³ *dýnghe* nachträglich über der Zeile zwischen *[heg]heden* und *des* eingefügt

⁴ weiterführender Text später hinzugefügt